



VIT[®]
Vellore Institute of Technology
(Deemed to be University under section 3 of UGC Act, 1956)

№ 01/1-70-1-СПбГУ

PROTOCOL ON ACADEMIC AND SCIENTIFIC EXCHANGE

between

**SAINT-PETERSBURG UNIVERSITY,
RUSSIAN FEDERATION**

and

**VELLORE INSTITUTE OF TECHNOLOGY, VELLORE, INDIA
(Vellore, Chennai, VIT-AP, VIT-Bhopal)**

for the period from 2023 till 2026

Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education «Saint-Petersburg State University» (hereinafter - SPbU), duly represented by its Vice-Rector for International Affairs Sergey Andryushin acting under the proxy № 32-06-352 dated 26.09.2022 on the one part

and

Vellore Institute of Technology (Vellore, Chennai, VIT-AP, VIT-Bhopal) (hereinafter – “VIT”), duly represented by its Chancellor Dr. Govindasamy Viswanathan, on the other part,

hereinafter together referred to as the “Parties” and solely to as the “Party”,

in accordance with the *Agreement for Cooperation* concluded by the Parties on 09 Dec '22 (hereinafter referred to as the “*Agreement*”), agreed to continue their academic and scientific cooperation and have prepared to that effect the following Protocol on Academic and Scientific Exchange (hereinafter referred to as the “*Protocol*”).

§ 1

- 1.1. The Parties will continue and develop scientific, academic and other forms of cooperation in the areas of their mutual interest, also involving other interested institutions, organizations and associations.
- 1.2. The Parties will promote conducting joint scientific and academic activities, publication of papers, journals, textbooks and tutorials, organization of seminars, conferences, and other joint projects.
- 1.3. With the objects indicated in cl. 1.1. and 1.2. of the Protocol the Parties will promote the exchange of academic and research staff during the validity of the present Protocol and in



accordance with the terms and conditions set by the present Protocol.

§ 2

- 2.1. The Parties agree that annually both universities will have the possibility of the sending up to 2 professors and/or researchers involved in teaching and/or research co-operation, for a visit of maximum 15 days/ per person, /that the total annual duration of the exchange in the frameworks of the present Protocol should not exceed 30 days at each university.
- 2.2. The host university assists the exchange participants in arranging accommodation during the exchange period.
- 2.3. All visa related expenses (besides those indicated in cl. 3.3.3 of the present Protocol), medical insurance expenses, travel expenses and any additional expenses related to the participation in the exchange shall be covered by the exchange participant, or by the home university, or by a third party, in accordance with the national law.
- 2.4. The Parties undertake not to impose any charges (admissions and taxes) to the exchange participants in connection to their participation in the exchange, with the exception of those relating to optional activities offered, as well as charges indicated in cl. 2.3.
- 2.5. All the exchange participants should have a medical insurance valid on the territory of the host country during the whole exchange period.
- 2.6. Possibility and terms of acceptance of academic and research staff over the total annual duration of exchange stated in cl. 2.1 will be agreed separately in each case.

§ 3

- 3.1. In order to administrate the joint activities within the frameworks of the present Protocol each Party (within 1 month after the date of signing of the present Protocol) shall appoint a coordinator responsible for the concurrence of exchange conditions and documental support of the exchange participants.
- 3.2. The Parties shall promptly notify (within 10 working days) each other about the appointment or change of the coordinator, as well as about change of his/her contact information.
- 3.3. The Parties agree to set the following procedure for assessment of the applications for exchange under the conditions of the present Protocol:
 - 3.3.1. Each application shall be issued according to the rules of the host university and forwarded by the coordinator of the home university to the coordinator of the host university at least two months prior to the visit.
 - 3.3.2. The final decision on the admission possibility and terms of each exchange participant (including the duration, financial and organizational support as well as the final program of visit) shall be made by the host university. The host university shall notify the coordinator of the home university about its decision at least one month prior to the visit.
 - 3.3.3. In case of consent to the conditions of the exchange, the host university, on its own account, will send a formal invitation for the exchange participant



(containing a full description of the admission terms) to the coordinator of the home university.

- 3.4. The procedure referred to in cl. 3.3 can be changed only by mutual written consent of the Parties.

§ 4

- 4.1. Cooperation of the Parties within the frameworks of the present Protocol shall be carried out in accordance with *the Agreement*, as well as procedures, policies and practices of each Party and in accordance with the law of the Russian Federation and the law of India.
- 4.2. Shall any dispute or disagreement arise between the Parties connected with or concerning the Protocol, the Parties shall first try to resolve the dispute by negotiations. If the dispute is not resolved by such negotiations, the Parties shall be free to submit the dispute to a court of the respondent's place of business. The applicable law is the law of the country where the questionable commitment arose.
- 4.3. Each Party shall not use names and logos of the other Party without its prior consent, if not related directly to the performance of obligations under the present Protocol, except as provided by law.

§ 5

- 5.1. The present Protocol shall enter into force upon its signature and shall be valid during the period from 2023 till 2026 (*during the term of the Agreement*).
- 5.2. This Protocol may be terminated by either Party at any time provided that the terminating Party gives written notice at least 6 months prior to termination of the Protocol. The Protocol ceases to be in force after the termination, whereas the Parties agree to complete the initialized activities.
- 5.3. Any changes or amendments to the Protocol shall be done in writing and signed by the authorized representatives of the Parties.

§ 6

- 6.1. Four copies of this Protocol are signed in English and Russian; two copies for each Party. In case of any dispute the English copy shall prevail.

§ 7

SPbU -Side	VIT- Side
Tatiana Ryazantseva Acting Head of International Research Support Department, Research Office Saint-Petersburg State University Universitetskaya nab., 7/9, office 1113	Dr. N. RUBAN, B.E., M.Tech., Ph.D Associate Professor Senior, School of Electrical Engineering, Vellore Institute of Technology, Vellore- 632014



199034 Saint Petersburg, Russia Email: t.ryazantseva@spbu.ru Contact: +7 (812) 324-08-88	Tamil Nadu, India Email: nruban@vit.ac.in Contact: (+91)-9443449517
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

On behalf of
Federal State Budgetary Educational
Institution of Higher Education «Saint-
Petersburg State University»

Sergey Andryushin
Vice-Rector for International Affairs

Date: 22.11.2023



On behalf of
Vellore Institute of Technology

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Govindasamy Viswanathan', is written above a horizontal line.

Dr. Govindasamy Viswanathan
Chancellor

Date: 09.12.2023



ПРОТОКОЛ ОБ АКАДЕМИЧЕСКОМ И НАУЧНОМ ОБМЕНЕ

между

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ УНИВЕРСИТЕТОМ,
РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

И

ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ ИНСТИТУТОМ ВЕЛЛУРУ, ИНДИЯ
(Веллуру, Ченнай, ТИВ-ЭП, ТИВ-Бхопал)

НА ПЕРИОД С 2023 ПО 2026

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский государственный университет» (далее – СПбГУ), в лице Проректора Сергея Владимировича Андрюшина, действующего на основании доверенности № 32-06-352 от 26.09.2022, с одной стороны,

и

Технологический институт Веллуру (Веллуру, Ченнай, ТИВ-ЭП, ТИВ-Бхопал) (далее – «ТИВ») в лице Ректора Д-р Вишванатан Говиндасами, с другой стороны,

далее вместе именуемые «Стороны» и каждый по отдельности «Сторона»,

в соответствии с Рамочным соглашением о сотрудничестве, заключенном Сторонами _____ дата (далее – «Соглашение»), договорились продолжить академическое и научное сотрудничество и подготовили настоящий Протокол об академическом и научном обмене (далее - Протокол).

§ 1

- 1.1. Стороны намерены продолжать и развивать научно-академическое и иное сотрудничество в областях, представляющих взаимный интерес, в том числе с привлечением сторонних научно-образовательных и иных учреждений, организаций и ассоциаций.
- 1.2. Стороны будут активно содействовать реализации совместных научно-академических проектов, изданию совместных публикаций, журналов, учебников и учебных пособий, организации семинаров, конференций и иных совместных мероприятий.
- 1.3. В целях, указанных в пунктах 1.1. и 1.2 настоящего Протокола, Стороны будут содействовать обмену научно-педагогическими работниками в период действия настоящего Протокола и в соответствии с условиями и порядком, определяемыми настоящим Протоколом.



§ 2

- 2.1. Стороны соглашаются, что ежегодно оба Университета будут иметь возможность направлять до 2 профессоров и/или исследователей, участвующих в обучении и/или исследовательском сотрудничестве, на срок не более 15 дней/на человека/, что общая годовая продолжительность обмена в рамках настоящего Протокола не должна превышать 30 дней в каждом Университете.
- 2.2. Принимающий Университет оказывает помощь участникам обмена в организации проживания в период обмена.
- 2.3. Все расходы, связанные с получением визы (кроме расходов, которые несет принимающий Университет в соответствии с п. 3.3.3 настоящего Протокола), оформлением медицинской страховки, транспортные расходы, а также любые дополнительные расходы, возникающие в связи с участием в обмене, оплачиваются участниками обмена самостоятельно или направляющим Университетом, или третьей стороной, а также в соответствии с законодательством.
- 2.4. Стороны обязуются не взимать с участников обмена каких-либо сборов (налогов и взносов), связанных с участием в обмене, за исключением сборов, предусмотренных в качестве платы за дополнительно предлагаемые услуги.
- 2.5. Все участники обмена должны иметь страховой медицинский полис, действительный на территории страны пребывания в течение всего периода пребывания в принимающем Университете.
- 2.6. Возможность и условия приема научно-педагогических работников сверх установленной в п. 2.1 общей ежегодной продолжительности обмена, подлежат согласованию Сторонами в каждом конкретном случае.

§ 3

- 3.1. Для организации взаимодействия в рамках настоящего Протокола каждая из Сторон (в течение 1 месяца после подписания настоящего Протокола) назначает координатора, ответственного за согласование условий и документационное обеспечение визитов участников обмена.
- 3.2. Стороны обязуются своевременно (в течение 10 рабочих дней) уведомлять друг друга о назначении или изменении координатора, а также об изменении его контактной информации.
- 3.3. Стороны обязуются согласовывать заявки на участие в обмене на условиях, предусмотренных настоящим Протоколом, в соответствии со следующей процедурой:
 - 3.3.1. Каждая заявка, оформленная в соответствии с требованиями и правилами, установленными в принимающем Университете, должна направляться координатором направляющего Университета координатору принимающего Университета не позднее, чем за 3 месяца до начала визита участника обмена.
 - 3.3.2. Окончательное решение о возможности и условиях приема каждого участника обмена (касающихся продолжительности, финансового и организационного обеспечения, а также программы визита) остается за



организационного обеспечения, а также программы визита) остается за принимающим Университетом. О своем решении принимающий Университет должен уведомить координатора направляющего Университета не позднее, чем за 2 месяца до начала визита.

- 3.3.3. В случае согласия направляющего Университета с предлагаемыми условиями, принимающий Университет за свой счет отправляет координатору направляющего Университета официальное приглашение для участника обмена, содержащее полное описание условий приема.
- 3.4. Изменение указанной в п. 3.3 процедуры возможно только по взаимному письменному согласию Сторон.

§ 4

- 4.1. Сотрудничество Сторон в рамках настоящего Протокола осуществляется в соответствии с Соглашением, процедурами, политикой и практикой каждой из Сторон, а также в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Индии.
- 4.2. В случае возникновения между Сторонами каких-либо споров или разногласий, связанных с Протоколом или в отношении него, Стороны должны сначала попытаться разрешить спор путем переговоров. Если спор не будет разрешен путем таких переговоров, Стороны вправе передать спор в суд по месту нахождения ответчика. Применимым правом является право страны, в которой возникло сомнительное обязательство.
- 4.3. Каждая Сторона не может использовать наименования и логотипы другой Стороны без ее предварительного согласия, если это не связано непосредственно с исполнением обязательств по настоящему Протоколу, за исключением случаев, предусмотренных законом.

§ 5

- 5.1. Настоящий Протокол вступает в силу со дня его подписания Сторонами и действует в период с 2023 по 2026 год (в течение срока действия Соглашения).
- 5.2. Настоящий Протокол может быть расторгнут по инициативе одной из Сторон. В этом случае инициатор расторжения предупреждает другую Сторону о своем намерении не позднее, чем за 6 месяцев до заявленного прекращения действия настоящего Протокола. Условия настоящего Протокола остаются в силе после расторжения до тех пор, пока Стороны не выполнят свои обязательства по реализации текущих на момент расторжения мероприятий, связанных с реализацией настоящего Протокола.
- 5.3. Любые изменения и дополнения к настоящему Протоколу должны быть оформлены в письменном виде и подписаны уполномоченными представителями Сторон.



§ 6

6.1. Настоящий Протокол подписан в четырех экземплярах на английском и русском языках, по два экземпляра для каждой из Сторон. В случае разночтений приоритетом обладает копия на английском языке.

§ 7

Со стороны СПбГУ	Со стороны ТИВ
<p>Рязанцева Т.Г. И.о. начальника отдела сопровождения международной научной деятельности Управления научных исследований Санкт-Петербургский государственный университет Университетская наб., 7-9, каб. 1113 199034 Санкт-Петербург, Россия Email: t.ryazantseva@spbu.ru Тел: +7 (812) 324-08-88</p>	<p>Др. Н. Рубан, Б.И., магистр технологий, Ph.D Доцент Электротехническая школа, Технологический институт Веллuru, Веллuru-632014 Тамил Наду, Индия Email: nruban@vit.ac.in Тел: (+91)-9443449517</p>

За Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский государственный университет»

С.В. Андрюшин

Проректор по международной деятельности

Дата: 22.11.2023

За Технологический институт Веллuru

Д-р Вишванатан Говиндасами

Ректор

Дата: 09.12.2023

